

The

Sino-Tibetan
Languages

Edited by
Graham Thurgood
and Randy J. LaPolla

ROUTLEDGE LANGUAGE FAMILY SERIES

**Also available as a printed book
see title verso for ISBN details**

THE
SINO-TIBETAN
LANGUAGES

ROUTLEDGE LANGUAGE FAMILY SERIES

Each volume provides a detailed, reliable account of every member language, or representative languages of a particular family. Each account is a reliable source of data, arranged according to the natural system of classification: phonology, morphology, syntax, lexis, semantics, dialectology and socio-linguistics. Each volume is designed to be the essential source of reference for a particular linguistic community, as well as for linguists working on typology and syntax.

The Austronesian Languages of Asia and Madagascar
Edited by Nikolaus Himmelmann & Sander Adelaar

The Bantu Languages
Edited by Derek Nurse & Gerard Philippson

The Languages of the Caucasus
Edited by Alice Harris

The Indo-Aryan Languages
Edited by George Cardona & Dhanesh Jain

The Iranian Languages
Edited by Gernot Windfuhr

The Khoesan Languages
Edited by Rainer Vossen

The Manchu-Tungusic Languages
Edited by Alexander Vovin

The Mongolic Languages
Edited by Juha Janhunan

The Oceanic Languages
Edited by John Lynch, Malcolm Ross & Terry Crowley

The Sino-Tibetan Languages
Edited by Graham Thurgood & Randy J. LaPolla

THE

SINO-TIBETAN

LANGUAGES

Edited by
Graham Thurgood 杜冠明
and
Randy J. LaPolla 罗仁地

 **Routledge**
Taylor & Francis Group
LONDON AND NEW YORK

First published 2003
by Routledge
11 New Fetter Lane, London EC4P 4EE

Simultaneously published in the USA and Canada
by Routledge
29 West 35th Street, New York, NY 10001

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group

© 2003 Graham Thurgood and Randy J. LaPolla, selection and editorial matter; the contributors, their own chapters

This edition published in the Taylor & Francis e-Library, 2006.

“To purchase your own copy of this or any of Taylor & Francis or Routledge’s collection of thousands of eBooks please go to www.eBookstore.tandf.co.uk.”

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

The publisher makes no representation, express or implied, with regard to the accuracy of the information contained in this book and cannot accept any legal responsibility or liability for any errors or omissions that may be made.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging in Publication Data

A catalog record for this book has been requested

ISBN 0-203-22105-2 Master e-book ISBN

ISBN 0-203-27573-X (Adobe eReader Format)

ISBN 0-7007-1129-5 (Print Edition)

CONTENTS

<i>List of illustrations</i>	xiv
<i>Preface</i>	xviii
<i>List of abbreviations</i>	xix
PART 1 OVERVIEW CHAPTERS	1
1 A subgrouping of the Sino-Tibetan languages: the interaction between language contact, change, and inheritance <i>Graham Thurgood</i>	3
1 Introduction	3
2 Sino-Tibetan	6
3 Chinese	6
4 Tibeto-Burman	7
References	20
2 Overview of Sino-Tibetan morphosyntax <i>Randy J. LaPolla</i>	22
1 Sino-Tibetan	22
2 Chinese	29
3 Tibeto-Burman	29
References	36
3 Word order in Sino-Tibetan languages from a typological and geographical perspective <i>Matthew S. Dryer</i>	43
1 Introduction	43
2 Word order in Tibeto-Burman	43
3 Chinese	48
4 Conclusion	54
References	54
PART 2 OLD CHINESE AND CHINESE DIALECTS	57
4 A sketch of late Zhou Chinese grammar <i>Derek Herforth</i>	59
1 Introduction	59
2 Late Zhou Chinese	59
3 Predication	60
4 Modification, clause demotion and nominalization	63
5 Basic constituent order	66

6	Conclusion	69
	Additional abbreviations	70
	References	70
5	The Chinese dialects: phonology <i>Jerry Norman</i>	72
	References	82
6	Chinese dialects: grammar <i>Anne O. Yue</i>	84
	1 Introduction	84
	2 Grammatical categories	84
	3 Sentence structure and word order	94
	4 Major sentence types	96
	Further reading	124
	Bibliography	124
7	The characteristics of Mandarin dialects <i>Dah-an Ho</i>	126
	1 Mandarin dialects in historical development	126
	2 Some characteristics of Mandarin dialects	128
	3 The regional characteristics of Mandarin dialects	129
	References	130
8	Shanghai <i>Eric Zee and Liejiong Xu</i>	131
	1 Shanghai phonology <i>Eric Zee</i>	131
	2 Shanghai morphology and syntax <i>Liejiong Xu</i>	138
	References	145
9	Cantonese <i>Robert S. Bauer and Stephen Matthews</i>	146
	1 Introduction	146
	2 Phonology	146
	3 Lexicon: colloquial Cantonese vocabulary	150
	4 Grammar	151
	5 Conclusion	154
	References	154
10	Chinese writing <i>Mark Hansell</i>	156
	1 Structure and function	156
	2 Historical development	160
	3 Writing as evidence in historical reconstruction	163
	4 Relation to other languages	164
	References	165
	Further reading	165

PART 3	TIBETO-BURMAN LANGUAGES AND DIALECTS	167
11	The Tibeto-Burman languages of Northeastern India <i>Robbins Burling</i>	169
1	Introduction	169
2	Typology	173
3	Classification	173
4	The central area	175
5	The northern area	178
6	The eastern border area	182
7	Conclusions	189
	References	189
PART 4	LOLO-BURMESE LANGUAGES	193
12	Burmese <i>Julian K. Wheatley</i>	195
1	Background	195
2	Phonology	197
3	Word classes	200
4	Syntax (constructions and particles)	202
	Additional abbreviations	206
	References	206
	Further reading	207
13	Lahu <i>James A. Matisoff</i>	208
1	Introduction	208
2	Phonology	209
3	Lahu vocabulary and word formation	210
4	Clause structure	211
5	Form classes	212
6	Argument–verb relations	212
7	The noun phrase	214
8	The verb phrase (VP)	217
9	Nominalization and relativization	219
	References	220
14	Lisu <i>David Bradley</i>	222
1	Introduction	222
2	Lisu phonology	223
3	Lisu morphosyntax	226
	References	235
15	Akha <i>Inga-Lill Hansson</i>	236
1	Introduction	236
2	Phonology	237
3	Word formation	239
4	Syntax	241

5	Sentence particles	247
6	Noun incorporation	249
7	Final particles	251
	References	251
PART 5 BODISH LANGUAGES		253
16	Classical Tibetan <i>Scott DeLancey</i>	255
1	The Tibetan language	255
2	Phonology	256
3	Word classes and inflections	258
4	Word formation	262
5	The noun phrase	263
6	Clause and sentence	265
	References	267
17	Lhasa Tibetan <i>Scott DeLancey</i>	270
1	Phonology	270
2	Nouns, adjectives, and nominal morphology	273
3	The verb	276
4	Word formation	281
5	Syntax	282
	References	286
PART 6 TGTM LANGUAGES		289
18	Tamang <i>Martine Mazaudon</i>	291
1	Introduction	291
2	Phonology	291
3	Typological summary	293
4	Basic sentences	293
5	The noun phrase	297
6	The verb phrase	300
7	Complex sentences	302
8	Comparison	309
9	Questions	310
10	Information structure	311
	Additional abbreviations	313
	References	313
19	Chantyal <i>Michael Noonan</i>	315
1	Introduction	315
2	Phonology	315
3	Morphology	318
4	Word formation	327
5	Syntax	329
	References	334

20 Nar-Phu <i>Michael Noonan</i>	336
1 Introduction	336
2 Phonology	337
3 Morphology	340
4 Word formation	347
5 Syntax	348
References	352
PART 7 NEWAR DIALECTS	353
21 Dolakhā Newār <i>Carol Genetti</i>	355
1 Introduction	355
2 Phonology	356
3 Morphology	357
4 Verbs	359
5 Syntax	361
6 Narrative text	364
Additional abbreviations	369
References	370
22 Kathmandu Newar (Nepāl Bhāsā) <i>David Hargreaves</i>	371
1 Introduction	371
2 Phonology	372
3 Inflectional morphology	373
4 Word formation	377
5 Syntax	378
References	383
PART 8 NORTHEASTERN INDIA	385
23 Garo <i>Robbins Burling</i>	387
1 Introduction	387
2 Phonology	388
3 Verbs	390
4 Noun phrases	391
5 Adverbs and reduplication	397
6 Complex sentences	397
7 Language contact and language maintenance	399
References	400
24 Jinghpo <i>Dai Qingxia and Lon Diehl</i>	401
1 Phonology	401
2 Grammar	403

25 Hakha Lai	<i>David A. Peterson</i>	409
1	Introduction	409
2	Phonology	409
3	Inflectional morphology	410
4	Syntax	419
	References	424
	Further reading	426
26 Meithei	<i>Shobhana L. Chelliah</i>	427
1	Location and classification	427
2	Phonetics and phonology	427
3	Morphology	429
4	Major lexical categories	431
5	Evidentiality	432
6	Syntax	433
	References	437
	Further reading	438
27 Tshangla	<i>Erik Andvik</i>	439
1	Introduction	439
2	Phonology	439
3	Morphophonemics	440
4	Noun phrase	441
5	Syntactic roles	443
6	Case marking	444
7	Tense/aspect	446
8	Negation	446
9	Mirativity	447
10	Copular clauses	448
11	Modality and sentence-types	448
12	Relative clauses	450
13	Complementation	451
14	Adverbial clauses	452
15	Clause chains	452
16	Concatenation	453
17	Grammaticalized non-final verbs	453
	References	455
	Further reading	455
28 Tani languages	<i>Jackson T.-S. Sun</i>	456
1	Background	456
2	Phonology	456
3	Morphology	458
4	Syntax	462
	Additional abbreviations	465
	References	466

PART 9	GYALRONG LANGUAGES	467
29	Cogtse Gyarong <i>Yasuhiko Nagano</i>	469
1	Introduction	469
2	Outline of phonology	470
3	Morphology and morphosyntax	471
	References	489
30	Caodeng rGyalrong <i>Jackson T.-S. Sun</i>	490
1	Background	490
2	Phonology	490
3	Morphology	491
4	Syntax	497
	Additional abbreviations	502
	References	502
PART 10	KIRANTI LANGUAGES	503
31	Kiranti languages: an overview <i>Karen H. Ebert</i>	505
1	Introduction	505
2	Typological characteristics	505
3	Genetic and areal groupings	516
	Additional abbreviations	517
	References	517
32	Hayu <i>Boyd Michailovsky</i>	518
1	Introduction	518
2	Phonology	518
3	Morphophonology	519
4	Verb morphology	520
5	Non-verbal morphology and word classes	523
6	Syntax	524
7	Information structure and discourse particles	530
8	The noun phrase	530
	Additional abbreviations	531
	References	532
33	Camling <i>Karen H. Ebert</i>	533
1	Introduction	533
2	Phonology	533
3	Nominals	534
4	The verb	537
5	Syntax	542
	Additional abbreviations	545
	References	545

34	Belhare <i>Balthasar Bickel</i>	546
1	Introduction	546
2	Phonology	546
3	Inflectional morphology	548
4	Derivational morphology and compounding	559
5	Syntax	561
	Additional abbreviations	569
	References	569
PART 11 QIANGIC LANGUAGES		571
35	Qiang <i>Randy J. LaPolla</i>	573
1	The phonological system	573
2	The noun phrase	575
3	Nominal relational morphology	577
4	The verb complex	579
5	Adverbials	583
6	The clause	584
	References	586
36	Prinmi <i>Picus Sizhi Ding</i>	588
1	Introduction	588
2	Phonology	588
3	Morphology	591
4	Syntax	594
	References	601
37	Tangut <i>Gong Hwang-Cherng</i>	602
1	Introduction	602
2	Phonology	602
3	Morphology	606
4	Word formation	610
5	Syntax	612
	References	619
PART 12 KAREN LANGUAGES		621
38	Eastern Kayah Li <i>David Solnit</i>	623
1	Introduction	623
2	Phonology	624
3	Word formation	625
4	Syntax	626
	References	631

39 Pwo Karen <i>Atsuhiko Kato</i>	632
1 Introduction	632
2 Sounds	633
3 Parts of speech	634
4 Morphology	637
5 Syntax	639
Additional abbreviations	647
References	648
PART 13 OTHER LANGUAGES	649
40 Yunnan Bai <i>Grace Wiersma</i>	651
1 Introduction	651
2 Phonology	654
3 Word classes	661
4 Word formation processes	666
5 Syntax	669
References	672
41 Dulong <i>Randy J. LaPolla</i>	674
1 Introduction	674
2 Phonology	674
3 Morphosyntax	675
References	682
42 Kham <i>David E. Watters</i>	683
1 Introduction	683
2 Phonology	685
3 Inflectional morphology	688
4 Adjectives and adjectivals	699
5 Noun phrase syntax	700
6 Nominalizations	701
7 Clause chains and switch reference	702
8 Evidentials	703
References	703
43 Lepcha <i>Heleen Plaisier</i>	705
1 Introduction	705
2 Phonology	705
3 Nominal morphology	707
4 Verbal morphology	712
5 Text	715
Additional abbreviations	715
References	716
<i>Index</i>	717

ILLUSTRATIONS

FIGURES

9.1	Structure of the Cantonese syllable	148
10.1	Compound characters	159
10.2	Characters which include the 'horse' radical	159
10.3	The historical development of Chinese characters	161
10.4	The development of 'form-sound' characters	162
10.5	The realization of a phonetic in different dialects	164
11.1	Relationships among the Bodo-Konyak-Jinghpaw languages	175
11.2	The Tani Languages (after J.T.-S. Sun 1993)	181
11.3	Classifications of the eastern border languages	183
11.4	Relationships among the languages of the eastern border	184
12.1	Vowels of major syllables	198
12.2	Tonal contrasts	199
12.3	Initial contrasts	199
12.4	Standard Burmese pronouns	201
12.5	Main 'case' marking postpositions (colloquial)	204
13.1	The seven tones of Black Lahu	209
13.2	Black Lahu consonants and vowels	210
15.1	Relations among the Southern Yipho languages	236
16.1	The Bodic branch	255
19.1	Relations among the Tamangic languages	315
19.2	The tense-aspect system	324
29.1	Independent personal pronouns	472
29.2	Morphosyntax of prefixes	475
29.3	Layers of prefixes	475
29.4	Semantic layers of prefixes	475
36.1	The structure of Prinmi syllables	589
36.2	A layered analysis of the noun phrase	595
36.3	The structure of the simplex sentence	595
40.1	Jianchuan Bai syllable structure	655
40.2	Jianchuan Bai tones	658
42.1	The dialects of Kham	684
42.2	A partial listing of village dialects belonging to the Takale regional dialect	684
42.3	The syllable in Kham	686
42.4	The contrastive 'four-tone' system in Kham	687
42.5	Person hierarchy relevant to Kham case marking	690

MAPS

3.1	Order of adjective and noun	46
3.2	Order of adjective and noun in Asia	46
3.3	Worldwide distribution of two orders of relative clause and noun among OV languages	52
11.1	Northeastern India	170
11.2	Bodo-Konyak-Jinghpaw languages	176
11.3	Languages of Arunachal Pradesh and neighbouring Assam	179
11.4	Languages of the eastern border	185
31.1	Map of Kiranti languages	506

TABLES

5.1	Diagnostic list for identifying Sinitic languages (I)	74
5.2	Diagnostic list for identifying Sinitic languages (II). Lesser known languages	75
5.3	The division of Chinese dialects: Northern, Central, and Southern	76
5.4	The register split in the <i>píng</i> , <i>shàng</i> , <i>qù</i> , and <i>rù</i> tones	77
5.5	Lexical differences between Mandarin and Wu dialects	79
5.6	Double correspondences of lower register tones in Min	81
5.7	A diagnostic ensemble of Min lexical items	82
7.1	Comparisons of the attributes in Chinese	126
7.2	Comparisons of the attributes of Modern Chinese dialects	127
7.3	Tone sandhi in the Changzhi dialect	129
7.4	Comparisons of Mandarin dialects by region	129
8.1	Consonants	132
8.2	Syllable structures	135
8.3	Tone categories	136
8.4	Lexical tone melodies	136
9.1	Cantonese initial consonants	147
9.2	Cantonese vowel phonemes (between //) and allophones (between [])	147
9.3	Fifty-six Cantonese rhymes	148
9.4	Lexical items contrasting seven tones on open syllable <i>ji</i>	149
9.5	Register stratification in Cantonese syntax	151
21.1	Affirmative paradigm of <i>nar</i> -‘eat’	360
23.1	Syllable initial consonants and consonant clusters	389
23.2	Codas: syllable final consonants and clusters	389
23.3	Pronouns	392
24.1	Syllable onsets	402
24.2	Lexical contrasts among onsets	402
24.3	Rhymes	402
24.4	Lexical contrasts among rhymes	404
24.5	Personal pronouns	405
24.6	A sample subset of SFWs in the declarative mood	408
25.1	Segmental inventory	410
25.2	Pronominals	411
25.3	Verbal agreement markers	414
25.4	Jussive agreement and negation	415
25.5	Primary relativization strategies	422

26.1	Chart of consonant phonemes	428
26.2	Chart of vowel phonemes	428
27.1	Tshangla consonants	440
27.2	Tshangla vowels	440
27.3	Tshangla verb classes	440
27.4	Exceptional nasal/liquid-final verb roots	441
27.5	Exceptional vowel-final verb roots	441
27.6	Demonstratives	442
27.7	Affirmative verb paradigm	446
27.8	Negative verb paradigm	447
30.1	Caodeng possessive prefixes	494
30.2	Caodeng person-number markers on intransitive verbs	495
30.3	Basic Caodeng orientation prefixes	496
31.1	Pronouns and possessive prefixes	507
31.2	Case markers	509
31.3	Thulung person-number markers	510
31.4	Bantawa person-number markers	510
32.1	Verb morphology	521
33.1	Consonant phonemes	534
33.2	Personal pronouns, possessives and demonstratives	535
33.3	Camling person-number markers NW dialects	538
34.1	Belhare phonemes	546
34.2	Pronouns and demonstratives	548
34.3	Case markers and their use	549
34.4	Possessive prefixes	550
34.5	Finite verb inflection	551
34.6	Affirmative (upper form in each cell) and negative (lower form) non-past paradigm (<i>luma</i> 'to tell' and <i>khatma</i> 'to go')	552
35.1	The Qiang consonants	573
35.2	The Qiang personal pronouns	576
35.3	The Qiang person marking suffixes for intransitive verbs	581
35.4	The Qiang non-actor person marking suffixes	581
36.1	Monophthongs of Niuwozi Prinmi	589
36.2	Consonants of Niuwozi Prinmi	590
36.3	Suprasegmental categories in Niuwozi Prinmi	590
36.4	The directional prefixes	592
36.5	The conjugation of the copula and verbs	592
36.6	Attachment patterns of the interrogative and negative clitics	594
37.1	Reconstruction of Tangut finals	603
37.2	Inventory of consonants	605
40.1	Jianchuan Bai syllabary	656
40.2	Representation of Jianchuan tones after orthographic revision	659
40.3	Distribution of Chinese tone groups in literary and colloquial Chinese strata of Jianchuan Bai	660
40.4	Sentence particles in a Jianchuan Bai text	665
40.5	Case inflection of personal pronouns in Jianchuan Bai	666
40.6	Incipient semantic marking in Jianchuan Bai	667
41.1	The Dulong consonants	675
41.2	The Dulong personal pronouns	675

42.1	Vowel phonemes in Takale Kham	685
42.2	Consonant phonemes in Takale Kham	686
42.3	Number and case marking	689
42.4	Position classes for nominal affixes	691
42.5	Position classes for complex locatives	693
42.6	Spilt ergative agreement patterns based on a hierarchy of person	694
42.7	Agreement forms in five TB languages	695
42.8	Position classes in the Takale Kham verb	699
43.1	Consonants	706
43.2	Vowels	706
43.3	Initial consonant clusters	707
43.4	Personal pronouns	711
43.5	Demonstrative and interrogative pronouns	712

PREFACE

In deciding what to put into this volume on the Sino-Tibetan languages, Randy LaPolla and I have had been guided by several considerations. First, the volume provides a broad overview, attained by a combination of overview articles and a wide array of articles on individual languages, with an emphasis on less commonly described languages. For Sino-Tibetan as a whole, there are three overviews, one on both genetic classification and language contact (Graham Thurgood), one on Sino-Tibetan syntax and morphology (Randy LaPolla), and one on Sino-Tibetan word order typology (Matthew Dryer).

For the Sinitic side of the family, there are general articles on the phonology (Jerry Norman), the syntax (Anne Yue), and the writing system (Mark Hansell). Supplementing this overview are articles on Mandarin dialects (Dah-an Ho), Shanghainese (Eric Zee and Leijiong Xu), Cantonese (Bob Bauer and Stephen Matthews), and Late Zhou Chinese (Derek Herforth).

For the Tibeto-Burman side of the family, in addition to the Thurgood, LaPolla, and Dryer articles, there are several overviews of geographical or genetic subgroups, specifically, Burling discusses Northeast India, Karen Ebert discusses Kiranti, and Jackson Sun discusses Tani (Abor-Miri-Dafla). Complementing the overviews are detailed descriptions of more than thirty individual Tibeto-Burman languages, in all cases by one of the world's leading experts. It is possible to quibble about the omission of this language or that, but the chapters in the volume manage to achieve a remarkable depth and considerable breadth.

All the languages mentioned in the individual chapters are found with tentative subgroupings in the Thurgood overview. In that article, the ninety-three languages which Dryer based his typological survey on are followed by •, thus, Lahu• indicates that Lahu was one of his source languages. Alternative names for languages are listed in various ways: where the alternative name is an older designation, it is put into square brackets; where it is simply an alternative, it is listed on the same line.

Tibeto-Burman subgrouping is an area rife with controversy, but despite this, Randy and I were, with quibbling here and there, able to agree. While there were, of course, differences of opinion, the degree of consensus was striking. Where the subgrouping was clear, we agreed on it; where it was unclear, we agreed that it was unclear.

Various people have helped make the volume possible: Jonathan Price, who has been supportive and helpful; the individual contributors, who have put up with Randy and me harassing them and have helped out whenever we asked; and others, such as Frank Li, who checked aspects of several papers for me. The frequent suggestions and helpful comments from contributors and non-contributors alike have added to the value of this unique collection.

Finally, Randy LaPolla has left his distinct imprint on the volume. His command of Chinese, of Tibeto-Burman, and of syntax have influenced every chapter in the volume. Working with him has been a pleasure and, in the most positive of senses, a learning experience.

ABBREVIATIONS

BLSn	<i>Proceedings of the nth Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society</i>
BSOAS	<i>Bulletin of the School for Oriental and African Studies</i>
BIHP	<i>Bulletin of the Institute of History and Philology</i>
LTBA	<i>Linguistics of the Tibeto-Burman Area</i>

A	'actor' of transitive clause
ABL	ablative
ABS	absolutive
ACC	accusative
ADV	adverb
AFF	affix
AGT	agentive
AMG	location in or among
ANIM	animate
ANT	antipassive
ANTC	anticausative
APPLIC	applicative
APPR	approximative
APUD	location near
ART	article
ASP	aspect
AUG	augmentative
AUX	auxiliary
BEN	benefactive
CAUS	causative
CL	numeral classifier
CMPL	completive
COLL	collective
COMIT	comitative
COMP	complementizer
COMPAR	comparative marker
COND	conditional
CONT	continuous
CSM	change of state marker
CVB	converb
DAT	dative
DECL	declarative
DEF	definite
DEM	demonstrative

DEP	dependent
DETR	detransitivizer
DIM	diminutive
DIR	directional
DS	different subject (switch reference)
DTV	derived transitive verb
du	dual
DUR	durative
DYN	dynamic
E	extension to core
EMPH	emphasis/emphatic
ERG	ergative
ESS	essive (location at)
EVID	evidential
ex	exclusive
EXCL	exclusion particle
F	feminine
FOC	focus
FRUST	frustrative
FUT	future
GEN	genitive
GENL	general
HAB	habitual
HON	honorific
HORT	hortative
HS	hearsay
ICSTLL	International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics
IMAG	imaginative
IMMED	immediate
IMP	imperative
IMPERF	imperfect
IMPERS	impersonal
IMPFV	imperfective
IN	location in
inc	inclusive
INDEF	indefinite
INDEP	independent
INDIC	indicative
INDTV	indirect directive
INF	infinitive
INFR	inferred
INST	instrumental
INTR	intransitive
L	local gender/derivational suffix
LAT	lative (motion towards)
LGR	level-pitch type
LINK	linker
LOC	locative
M	masculine/male

MAL	malefactive
MID	middle/middle voice
MIR	mirative (just discovered)
NF	non first person actor
N-PAST	non-past affirmative
NR	near
N-SG	nonsingular
NEG	negation
NGR	nasalizing grade
NOM	nominative
NOMZR	nominalizer
NRPAST	near past
OBJ	object case
OBLQ	oblique (non-subject) case
OCHBP	body part
OPT	optative
P	'undergoer' of transitive clause
PART	participle
PASS	passive
PAST	past
pauc	paucal
PERF	perfect
PFV	perfective
pl	plural
PN	pronoun
POSI	positional
POSS	possessive
POT	potential
PREF	prefix
PREP	preposition
PRES	present
PRSNTV	presentative
PROG	progressive
PROH	prohibitive
PURP	purposive
Q	interrogative/question
R	co-referential
R/M	reflexive/middle
REC	recent
RECIP	reciprocal
REDUP	reduplicated
REFL	reflexive
REL	relative
REM	remote
REQU	request marker
RES	resultative
REV	reverential second person
RTV	root transitive verb
S	single direct argument of intransitive clause

Sa	S marked like A
Sd	S marked like dative
sg	singular
Sirr	irregular S
Sp	S marked like P
SS	same subject (switch reference)
STAT	stative
SUB	subordinative
SUBJ	subjunctive
SUPER	superessive (location on a horizontal surface)
TAM	tense-aspect-mood
TMdys	past tense marker, 1 day–1 year ago
TMhrs	past tense marker, within today
TMyrs	past tense marker, years ago
TOP	topic
TR	transitive
UNW	unwitnessed
VERT	vertical
vi	intransitive verb
VIS	visual
VN	verbal noun
vt	transitive verb
WIT	witnessed
1	1st person
2	2nd person
3	3rd person

PART 1

OVERVIEW CHAPTERS

- [Shadow of Power \(Paul Madriani Series, Book 9\) here](#)
- [Clarkesworld, Issue 74 \(November 2012\) for free](#)
- [read online A Bear Called Paddington: Deluxe Edition with full colour illustrations pdf, azw \(kindle\)](#)
- [read Showdown f¼r Terra \(Perry Rhodan Neo, Band 99; Kampfzone Erde, Band 15\) pdf, azw \(kindle\)](#)

- <http://academialanguagebar.com/?ebooks/Shadow-of-Power--Paul-Madriani-Series--Book-9-.pdf>
- <http://dadhoc.com/lib/I-Can-Make-You-Hate.pdf>
- <http://junkrobots.com/ebooks/A-Bear-Called-Paddington--Deluxe-Edition-with-full-colour-illustrations.pdf>
- <http://wind-in-herleshausen.de/?freebooks/Die-schwimmende-Stadt--Perry-Rhodan-Neo--Band-20--Das-galaktische-R--tsel--Band-4-.pdf>